Newsletter Hamburg-Shanghai Network Juni 2008

[zhang.feibing@sh.china.ahk.de](mailto:zhang.feibing@sh.china.ahk.de)

02.06.2008 03:59

|  |
| --- |
| Editorial Juni 2008 **Liebe Freunde von Hamburg und Shanghai, liebe Leser,**  Der Mai war ein schwieriger Monat für China: Das Erdbeben am 12. des Monats in der Provinz Suchuan, das auch in Shanghai und Peking zu spüren war hat nach heutigem Stand wahrscheinlich über 80.000 Menschenleben gekostet und 5 Millionen Menschen obdachlos gemacht.  Die erschütternden Bilder aus dem Katastrophengebiet haben im Lande selbst und in aller Welt Bestürzung und Solidarität ausgelöst. Hier zeigt sich, auch im direkten Vergleich mit dem Handeln der Regierung in Myanmar, dass Offenheit und Transparenz keineswegs abstrakte Idealvorstellungen sind, sondern praktische Notwendigkeiten im Umgang mit Herausforderungen.  Die Solidarität der internationalen Gemeinschaft im Angesicht der Katastrophe, über politische und historische Unstimmigkeiten hinweg, ist auch ein Zeichen für die Bedeutung von Internationalität: Diejenigen, die Globalisierung mit Blick auf Arbeitsmarktentwicklungen, Inflationsraten, Rohstoffpreise und Umweltauswirkungen kritisieren, sollten sich vor Augen führen, dass ohne eine zusammenwachsende Welt einzelne Menschen und Länder mit den Auswirkungen von Naturkatastrophen wie dem Erdeben vom 12. Mai oder den Verwüstungen durch den Wirbelsturm Nargis in Myanmar weitgehend alleine stünden.  In diesem Newsletter finden Sie einen Erfahrungsbericht über das Erleben des Erdbebens in Shanghai, 1500 km entfernt vom Epizentrum, sowie Informationen zu Spendenmöglichkeiten.  Viel Spaß beim Lesen!  Lars Anke, Repräsentant der Stadt Hamburg in Shanghai und das Team der Hamburg Repräsentanz Shanghai  今年5月是中国的多难之月，12日四川发生了大地震，在上海及北京皆有震感。截至今日，遇难人数很可能已经超过8万，逾500万人无家可归。 从震区传回的触目惊心的图像，不仅在中国、也在全世界引起了巨大的震惊，并唤起了广泛的团结意识。这说明，开放与透明并不只是某种抽象的意识形态产物，也是现实的要求。 在这次大灾之后，国际社会展现出了超越政治与历史纠葛的团结，这是国际主义精神的体现。那些认为全球化会影响国内就业趋势、引发通胀、提升原材料价格、破坏环境的人士，也不得不承认，若没有一个共同发展的国际社会，单个国家或者个人将很难独自应对诸如5-12大地震或缅甸“纳吉”台风之类的特大灾难。 在这封新闻邮件中，您将会读到距离震中1500公里处上海地区震感的报道，以及相关的捐献信息。  阅读愉快！  汉堡驻上海联络处首席代表安克先生及全体员工 |
| Hamburg auf der CTL 2008 Vom 17. bis 19. Juni wird die transport logistic China 2008 im Shanghai New International Expo Center (SNIEC) stattfinden. Vertreter des Hamburger Hafens kommen dieses Jahr wieder nach Shanghai und nehmen an der Messe teil, um ihrem Partnerhafen Shanghai den größten Hafen in Deutschland und Mitteleuropa zu präsentieren. |
| [weiter …](http://www.hamburgshanghai.org/index.php?option=com_content&task=view&id=190) | |

|  |
| --- |
|  |
| 汉堡港将再次展现中欧贸易第一大港的风采 2008第三届中国国际物流、交通运输及远程信息处理博览会将于2008年6月17至19日又一次在上海新国际博览中心(SNIEC)举行，汉堡港也将再度来沪向中国、向自己的友好港－上海港展现自己作为德国第一大港，也是中欧贸易第一大港的风采。 |
| [weiter …](http://www.hamburgshanghai.org/index.php?option=com_content&task=view&id=187) | |

|  |
| --- |
|  |
| Die Brücke über die Hanzhou- Bucht fördert das Wachstum des sechstgrößten Metropolenbereiches der Welt Am 1. Mai 2008 wurde die längste Brücke, die jemals über ein Gewässer gebaut wurde, offiziell eröffnet. Die Brücke über die Hangzhou- Bucht verbindet Jiaxing im Norden mit Ningbo im Süden. Sie erstreckt sich über 36km, sodass ihre Länge 21 mal der Wuhan –Brücke über den Yangtze – Fluss entspricht. |
| [weiter …](http://www.hamburgshanghai.org/index.php?option=com_content&task=view&id=180) | |

|  |
| --- |
|  |
| Eine Stadtbahn für Hamburg Vor 30 Jahren wurde das älteste und größte Straßenbahnnetz in Deutschland entgültig stillgelegt. Im Jahre 1866 wurde in Hamburg, als zweiter Stadt nach Berlin, eine private Pferdebahnstrecke eröffnet. |
| [weiter …](http://www.hamburgshanghai.org/index.php?option=com_content&task=view&id=179) | |

|  |
| --- |
|  |
| Wirschaftsexpress China 1. Wirtschaftliche Folgen des Erdbebens in Sichuan  2. Lujiazhui Forum  3. Ausländische Risikofonds gehen nach China  4. Änderung des Ausschreibungsprozesses für Windkraftwerke  5. Der chinesischen COM- Industrie steht eine große Fusion bevor  6. Der Ölpreis in China wird nicht lange stabil bleiben |
| [weiter …](http://www.hamburgshanghai.org/index.php?option=com_content&task=view&id=178) | |

|  |
| --- |
|  |
| Markenschutz in China 1. Wege der Registrierung  2. Durchsetzung der Marke  3. Wichtig: IR-Marken-Zertifikat  4. Ausblick |
| [weiter …](http://www.hamburgshanghai.org/index.php?option=com_content&task=view&id=177) | |

|  |
| --- |
|  |
| Freien und Hansestadt Hamburg Behörde für Wirtschaft und Arbeit   Einladung **zum Round-Table-Gespräch China und Indien mit den Repräsentanten der Behörde für Wirtschaft und Arbeit in Shanghai und Neu Delhi** |